

Bruselj, 11. januar 2019
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0429 (NLE)**

5256/19
ADD 1

TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	4. januar 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 853 final
Zadeva:	PRILOGA k predlogu za SKLEP SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije in njenih držav članic, protokola k Sporazumu o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije, Republike Hrvaške in Romunije k Evropski uniji

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 853 final.

Priloga: COM(2018) 853 final



Bruselj, 4.1.2019
COM(2018) 853 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu za SKLEP SVETA

o sklenitvi, v imenu Evropske unije in njenih držav članic, protokola k Sporazumu o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije, Republike Hrvaške in Romunije k Evropski uniji

PROTOKOL
K SPORAZUMU O SODELOVANJU
PRI CIVILNEM GLOBALNEM SATELITSKEM NAVIGACIJSKEM SISTEMU (GNSS)
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI
IN REPUBLIKO KOREJO NA DRUGI STRANI
ZARADI UPOŠTEVANJA PRISTOPA REPUBLIKE BOLGARIJE, REPUBLIKE HRVAŠKE IN ROMUNIJE K
EVROPSKI UNIJI

EVROPSKA UNIJA

ter

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANIJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,
REPUBLIKA AVSTRIJA,
REPUBLIKA POLJSKA,
PORTUGALSKA REPUBLIKA,
ROMUNIJA,
REPUBLIKA SLOVENIJA,
SLOVAŠKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA FINSKA,
KRALJEVINA ŠVEDSKA,
ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA

(v nadaljnjem besedilu: države članice)

na eni strani ter

REPUBLIKA KOREJA

na drugi strani SO SE

OB SKLICEVANJU na Sporazum o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil podpisan 9. septembra 2006 in začel veljati 1. julija 2016, in zlasti na tretji odstavek člena 18 Sporazuma;

OB UPOŠTEVANJU pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1. januarja 2007 ter pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji 1. julija 2013;

V ŽELJI, da Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija pristopijo k Sporazumu;

UPOŠTEVAJOČ člen 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije, člena 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Hrvaške in prilagoditve pogodb, na katerih temelji Evropska unija, se pristop teh držav k Sporazumu uredi s sklenitvijo protokola k Sporazumu —

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija postanejo pogodbenice Sporazuma o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani in se na enak način kot druge države članice Unije seznanijo z besedilom Sporazuma.

ČLEN 2

Ta protokol je sestavni del Sporazuma.

ČLEN 3

Besedila Sporazuma, sestavljena v bolgarskem, hrvaškem in romunskem jeziku, so priložena k temu protokolu.

ČLEN 4

Ta protokol začne veljati prvi dan meseca, ki sledi datumu, na katerega pogodbenice z diplomatskimi notami depozitarja Sporazuma uradno obvestijo o zaključku njihovih notranjih pravnih postopkov za začetek veljavnosti tega protokola.

V POTRDITEV TEGA sta spodaj podpisana, ki so ju za to ustrezno pooblastile zadevne vlade, podpisala ta protokol.

V xxxx, xx meseca mm dva tisoč zz, sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in korejskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

ZA EVROPSKO UNIJO IN NJENE DRŽAVE
ČLANICE

ZA REPUBLIKO KOREJO